IR. - 1 - L.4362/1.

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

Correction (1)

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 26 juin 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif aux mesures complémentaires aux dispositions de la loi du portant la pension des ouvriers mariés à 28.000 francs et modifiant la législation en vue d'en accélérer l'application" , a donné le 29 juin 1954 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e Juni 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de maatregelen ter aanvulling van de bepalingen van de wet van waarbij het ouderdomspensioen der gehuwde arbeiders op 28.000 frank wordt gebracht en waarbij de wetgeving, om er de toepassing van te bespoedigen, wordt gewijzigd", heeft de 29e Juni 1954 het volgend advies gegeven :

C.E. R.S. Entrée 5.8.54 No COORD

L'article 2 du projet dispose que l'article 42 des lois coordonnées n'est plus applicable aux ouvriers à partir du 1er janvier 1954.

Ni les articles 41 et 42 de la loi du 29 décembre 1953, ni la loi nouvelle en son article 9, ne permettent au Roi de soustraire les ouvriers à l'application de l'article 42 des lois coordonnées.

L'article 2 du projet manque donc de base légale.

+

\+ +

Les articles 1er et 2 de la loi nouvelle garantissent aux travailleurs qui sont bénéficiaires à la fois du complément de pension et de la majoration de rente sans enquête, ou à leurs veuves, un complément calculé de manière telle que le montant cumulé de ce complément et des avantages accordés en exécution des lois coordonnées ne puisse être inférieur aux taux fixés par la loi. Celle-ci ne prévoit aucune réduction de ces taux en fonction des avantages accordés aux intéressés par les législations étrangères ou en vertu des législations concernant la réparation des dommages résultant d'accidents du travail ou de maladies professionnelles. L'article 5, § 1er, du projet est dès lors dénué de base légale.

Volgens artikel 2 van het ontwerp is artikel 42 van de samengeordende wetten vanaf 1 Januari 1954 niet meer op de arbeiders van toepassing.

Noch op grond van de artikelen 41 en 42 van de wet van 29 December 1953, noch op grond van de nieuwe wet - artikel 9 -, mag de Koning artikel 42 van de samengeordende wetten buiten toepassing verklaren ten aanzien van de arbeiders.

Voor artikel 2 van het ontwerp is dus geen rechtsgrond voorhanden.

\+

\+ \+

De artikelen 1 en 2 van de nieuwe wet waarborgen aan de arbeiders die tegelijk het aanvullend pensioen en de rentetoeslag zonder onderzoek ontvangen, of aan hun weduwen, een aanvullend pensioen, zo berekend dat het gecumuleerd bedrag van dit aanvullend pensioen en van de ter uitvoering van de samengeordende wetten toegestane voordelen niet lager mag zijn dan de bij de wet bepaalde bedragen. Deze wet zegt niet dat deze bedragen kunnen worden verminderd naar gelang van de voordelen welke de belanghebbenden genieten op grond van buitenlandse wetgevingen of krachtens de wetgevingen betreffende het herstel van schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen of beroepsziekten. Artikel 5, § 1, van het ontwerp heeft derhalve geen rechtsgrond.

VVV.

L.4361/1.
L.4362/1.
L.4363/1.
L.4365/1.
L.4367/1.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
F. VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State

R. DECKMYN.